



Australian Government Disaster Recovery Payment

Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) یک پرداخت یکپاره است که به شما کمک میکند اگر تحت تأثیر یک فاجعه اعلام شده قرار گرفته باشید. این برای صدمه جزئی یا یک ناراحتی نیست.

شما چقدر میتوانید بدست آورید

اگر شما مستحق باشید، شما دریافت خواهید کرد:

- \$1,000 برای هر کلان سال
- \$400 برای هر طفل که از 16 سال عمر کمتر داشته باشد.

چه کسی میتواند آنرا دریافت کند

برای دریافت AGDRP شما باید:

- قوانین باشندگی AGDRP را برآورده کنید
- 16 ساله یا عمر بالاتر در وقت فاجعه داشته باشید یا زیر سن 16 سالگی باشید و یک پرداخت مستحق دریافت میکنید
- شرایط واجد بودن منطقه اعلان شده را برآورده میکنید.

شما باید از یک فاجعه اعلان شده تأثیر پذیر شده باشید. مثلاً:

- شما به شدت مجروح شده باشید
- شما عضو نزدیک فامیل یک باشنده یا مقیم استرالیا هستید که مرده یا مفقود شده باشد
- این فاجعه محل اصلی زندگی شما را ویران کرده یا باید تخریب شود
- آسیب عمده ای به ساحه داخلی محل زندگی اصلی شما وارد شده باشد
- فاجعه ساحه داخلی محل زندگی اصلی شما را در معرض خطر قرار داده باشد
- محل اصلی سکونت شما از نظر ساختاری نامناسب اعلان شده باشد
- فاضلاب ساحه داخلی محل سکونت شما را آلوده کرده باشد
- فاجعه یک دارایی یا دارایی اصلی شما را در محل اصلی زندگی شما از بین برده یا به آن آسیب رسانده باشد
- شما مراقب کننده یک طفل واجد شرایط هستید که هر یک از موارد بالا را تجربه کرده باشد.

تعریف ها

- محل اصلی سکونت شما محل اصلی است که در آن حق یا اجازه زندگی عادی را دارید. این شامل خانه های رخصتی، املاک سرمایه گذاری، اقامت موقت با فامیل یا دوستان، مراکز بازداشت یا زندان نمیشود.
- دارایی اصلی دارایی یا دارایی هایی با ارزش ترکیبی بازاری \$20,000 دالر یا بیشتر است. مثلاً، این شامل تعمیرات، وسایل نقلیه، کاروان ها، مخزن آب یا ماشین آلات بزرگ میشود.
- شما در اولین روزی که تحت تأثیر فاجعه اعلام شده قرار گرفتید، شما مراقب کننده یک طفل واجد شرایط بودید و یکی از این نکات اعمال میشود:

- شما Youth Allowance for job seekers، JobSeeker Payment، Parenting Payment یا Special Benefit به عنوان مراقب کننده اصلی آن طفل دریافت میکنید
- شما Family Tax Benefit را برای آن طفل دریافت میکنید، این طفل 15 ساله یا عمر کمتر دارد و شما حد اقل 66% مراقب کننده این طفل هستید
- شما مسئولیت قانونی مراقب روزانه، رفاه و رشد این طفل 15 ساله یا عمر کمتر را دارید.

برای معلومات بیشتر به شمول لسان انگلیسی مراجعه کنید به servicesaustralia.gov.au/disastersupport:

- قوانین اقامت
- پرداخت های واجد شرایط برای مردم زیر عمر 16 سال
- در مناطق اعلان شده.

چگونه تقاضا کنم

سرریعترین راه برای تقاضا کردن آنلاین است. شما ضرورت به ترتیب یک حساب myGov و وصل کردن آن به Centrelink اگر شما تا حالا آنرا ندارید. به servicesaustralia.gov.au/mygovguides مراجعه کنید.

اگر برای تقاضا کردن تان به کمک ضرورت دارید، شما میتوانید به **180 22 66** زنگ بزنید. این تلفونی از دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 5 بعد از ظهر به وقت محلی باز است. شما میتوانید یک مترجم بخواهید و ما به صورت مجانی ترتیب آنرا خواهیم کرد.

اگر شما یک زوج هستید، هر دو میتوانید تقاضا این پرداخت را کنید. شما و پارتنر تان باید تقاضا های جداگانه بکنید.

برای معلومات بیشتر

- به servicesaustralia.gov.au/disastersupport برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی مراجعه کنید
- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage جاییکه شما خوانده، شنیده و یا دیده میتوانید برای معلومات به لسان خود تان مراجعه کنید
- به شماره **131 202** زنگ بزنید تا درباره پرداختها و خدمات Centrelink به لسان خود با ما صحبت کنید
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: زنگ زدن از تلفون خانه تان به شماره های «13» از هر نقطه در استرالیا با یک نرخ معین چارج میشود. این نرخ ممکن است با قیمت زنگ زدن محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین فراهم کنندگان خدمات تلفون متفاوت باشد. زنگ زدن به شماره های «1800» از تلفون منزل شما مجانی است. زنگ زدن از تلفونهای عامه و تلفونهای موبایل شاید وقت آن قید و با نرخ بالاتری چارج شوند.

سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه فقط منحصراً رهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شما است که تصمیم بگیرید که آیا میخواهید برای یک پرداخت تقاضا کنید، و با توجه به شرایط خاص خود درخواست کنید.



Australian Government Disaster Recovery Payment

The Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) is a one-off payment to help you if you are significantly affected by a declared disaster. It is not for minor damage or inconvenience.

How much you can get

If you are eligible you will get:

- \$1,000 per adult
- \$400 for each child younger than 16.

Who can get it

To get AGDRP you must:

- meet AGDRP residence rules
- be 16 years or older at the time of the disaster or under 16 and getting an eligible payment
- meet declared area eligibility requirements.

You must have been adversely affected by a declared disaster. For example:

- you were seriously injured
- you are the immediate family member of an Australian citizen or resident who died or is missing
- the disaster destroyed your principal place of residence or it must be demolished
- there has been major damage to the interior of your principal place of residence
- the disaster has exposed the interior of your principal place of residence to the elements
- your principal place of residence has been declared structurally unsound
- sewage has contaminated the interior of your residence
- the disaster has destroyed or damaged a major asset or assets you own at your principal place of residence
- you are the carer of an eligible child who has experienced any of the above.

Definitions

- Your principal place of residence is the main place where you have a right or licence to normally live. It does not include holiday homes, investment properties, temporary stays with family or friends, detention facilities or prison.
- A major asset is an asset or assets with a combined market value of \$20,000 or more. For example, this includes buildings, vehicles, caravans, water tanks or large scale machinery.
- You were the carer of an eligible child on the first day you were affected by the declared disaster, and one of these points apply:
 - you get Parenting Payment, JobSeeker Payment, Youth Allowance for job seekers or Special Benefit as a principal carer of that child
 - you get Family Tax Benefit for that child, the child is 15 or younger and you have at least 66% care of the child
 - you have legal responsibility for the day-to-day care, welfare and development of the child who is 15 or younger.

Go to servicessaustralia.gov.au/disastersupport for more information in English, including:

- residence rules
- eligible payments for people under 16
- declared areas.

How to claim

The fastest way to claim is online. You will need to set up a myGov account and link to Centrelink if you do not have one yet. Go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

If you need help with claiming, you can call **180 22 66**. The phone line is open Monday to Friday from 8 am to 5 pm local time. You can ask for an interpreter and we will arrange one for free.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner must make separate claims.

For more information

- go to servicessaustralia.gov.au/disastersupport for more information in English
- go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.